

## HYBRID LED WORKLIGHT: AC/DC 230V/50Hz & 20V



използване със следните адаптери/use with:  
art.№ 710308 Adapter for Bosch;  
art.№ 710309 Adapter for Metabo;  
art.№ 710310 Adapter for Makita;  
art.№ 710311 Adapter for Dewalt;  
(не са включени в окомплектовката / not included)

**RAIDER**<sup>®</sup>  
**Pro**

**R20 System**

- Лампа работна
- Work light
- Spot reflectorizat
- Bežični reflektor
- Безжичен рефлектор
- Φακός Επαναφορτιζόμενος















RDP-ZAWL20  
SOLO












### Contents

2	BG	схема
7	BG	оригинална инструкция за употреба
10	EN	original instructions' manual
13	RO	Instrucțiuni originale
16	EL	οδηγίες χρήσεως

**USER'S MANUAL**



	Art. No.	Item Description
	030130	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20
	030220	R20 Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm Solo RDP-SCD20S
	030131	R20 Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20
	030217	R20 Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13 mm 50Nm Solo RDP-SCDI20S
	030222	R20 Auto touch cordless drill Solo RDP-SCDA20
	030159	R20 Brushless cordless draywall screwdriver Solo RDP-SBES20
	030132	R20 Cordless Hex Impact Driver Li-ion 1/4" 180 Nm Solo RDP-SHID20
	030133	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 250 Nm Solo RDP-SCIW20
	030134	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20-5
	030221	R20 Cordless Impact Wrench Li-ion 1/2" 400 Nm 5 speed Solo RDP-SCIW20S
	030151	R20 Cordless Rotary Hammer Brushless Li-ion SDS-plus Solo RDP-SBRH20
	030135	R20 Cordless Rotary Hammer Li-ion SDS-plus Solo RDP-SRH20
	030136	R20 Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 Solo RDP-SBAG20
	030223	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Solo RDP-SBAG20S

	Art. No.	Item Description
	030152	R20 Cordless Mixer Li-ion Solo RDP-SHM20
	030137	R20 Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm Solo RDP-SJS20
	030138	R20 Cordless Reciprocating Saw Li-ion quick Solo RDP-SRS20
	030139	R20 Cordless Circular Saw Li-ion Ø165x20 mm 24T 4200 min <sup>-1</sup> laser Solo RDP-SCS20
	163143	Circular Saw Blade Tungsten Carbide Tipped Ø165x20 mm 24T
	030140	R20 Cordless Random Orbit Sander Li-ion Ø125 mm variable speed Solo RDP-SRSA20
	030141	R20 Cordless Multi-Tool Li-ion 3° variable speed quick Solo RDP-SOMT20
	030154	R20 Cordless Glue gun Li-ion ø11 Solo RDP-SGLG20
	030160	R20 Cordless heat gun Li-ion Solo RDP-SHG20
	030153	R20 Cordless stapler comb Li-ion Solo RDP-SST20
	074202	R20 Пистолет за боя акум. Li-ion Ø1.5 1.8 2.2 mm 1 L Solo RDP-SSGC20
	039706	R20 Adapter USD with lamp for series RDP-R20 System
	075328	R20 Lawn mower Li-ion 360 mm 35L Solo RDP-SLM20

	Art. No.	Item Description
	075711	R20 Cordless brush cutter with blade and trimmer head detachable shaft RDP-SBBC20 Set
	075712	Pole saw head tube for RDP-SBBC20
	075713	Hedge trimmer head with tube for RDP-SBBC20
	075545	R20 Cordless trimmer Li-ion 300 mm Solo RDP-SCBC20
	075707	R20 Cordless hedge trimmer Li-ion 510 mm Solo RDP-SCHT20
	075708	R20 Cordless pole saw Li-ion 510 mm set RDP-SPS20
	075710	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm solo RDP-SCS20
	030155	R20 Cordless chain saw brushless 350 mm (14") Solo RDR-SBCS20
	090319	R20 Cordless wet and dry cleaner Solo RDR-SDWC20
	090320	R20 Ash cleaner Solo RDR-SWC20
	030211	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20 Set
	030219	Cordless Drill Li-ion 2 speed 13 mm 44 Nm 20 V 1.5 Ah 1 h RDP-SCD20S Set
	030215	R20 Brushless cordless drill Set RDP-SBCDA20 Set
	030208	Cordless Hammer Drill-Driver Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20 Set
	030216	Cordless Hammer Drill Li-ion 2 speed 13mm 50Nm 20 V 2x2 Ah 1 h in Case RDP-SCDI20S Set

**RAIDER**  
Pro**R20 System**

	Art. No.	Item Description
	030209	Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 10000min-1 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SBAG20 Set 
	030224	R20 Brushless Cordless Angle Grinder Li-ion Ø125mm 11500min-1 Set RDP-SBAG20S
	030210	Cordless Jig Saw Li-ion quick 80mm 20 V 2 Ah 1 h in Case RDP-SJS20 Set
	075709	R20 Cordless chain saw Li-ion 200 mm set RDP-SCS20
	090315	R20 Ash cleaner Set RDR-SWC20
	032120	R20 System Starter Kit Li-ion 2 Ah 1h for series RDP-R20 System
	131110	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 1.5 Ah for series RDP-R20 System
	131152	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 2 Ah for series RDP-R20 System
	131153	R20 Battery Pack Li-ion 20 V 4 Ah for series RDP-R20 System
	131157	R20 Батерия Li-ion 20 V 6 Ah за серията RDP-R20 System
	039703	R20 Battery and Charger for series RDP-R20 System
	039704	R20 Rapid Charger for series RDP-R20 System
	039707	R20 Dual Charger for series RDP-R20 System 2x3 A

# ХИБРИДНА ЛАМПА:AC/DC 230V/50Hz & 20V



степен на защита/protection: IP65;  
макс. зона на осветяване/ maximum  
projected area: 667 cm<sup>2</sup>;  
USB изход/USB output: 5V dc, 2A;.

BG/Описание на елементите:

1. Пусков прекъсвач/Регулиране на работната светлина
2. Ръкохватка
- 3.. LED

EN/Description of the elements:

1. Power Switch/Adjusting the working light
2. Handle
3. LED

**НЕ СЪДЪРЖА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНО!**

**BATTERY AND CHARGER NOT INCLUDED!**

**BG** Снимките са с илюстративна цел.  
Изобразеният модел може да не е напълно  
идентичен със закупената от вас машина.

**EN** The pictures are for illustration purpose. The  
pattern shown may not be exactly the same as  
the machine you purchased.



Прочетете инструкциите преди употреба!  
Read instructions before use!



Не се взирайте в  
работещата лампа/  
Do not stare at operating  
lamp.

## Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-бързо развиващата се марка за електрически, бензинове и пневматични машини - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 ⊕ сервиза в цялата страна.

Преди да използвате тази машина, моля, внимателно се запознайте с настоящата "Инструкция за употреба".

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната ѝ употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то "Инструкцията за употреба" трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия ползвател да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

"Евромастер Импорт Експорт" ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. "Ломско шосе" 246, тел. 0700 44 155, [www.raider.bg](http://www.raider.bg); [www.euromasterbg.com](http://www.euromasterbg.com); e-mail: [info@euromasterbg.com](mailto:info@euromasterbg.com).

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервиз на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

### Технически данни

Вид и напрежение на батерията	литиево-йонна, 20V (не е вкл. в окомплектовката)
LED мощност	65W
Светлинен поток	7000 lm
Цветна температура	6500K
Температура на съхранение	-20°C ≈ 45°C
Размери	250 mm x 157 mm x 315mm
Нето тегло	2.04 kg

### ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не се взирайте в светлината, и не излагайте очите на директна светлина от лампата. Това може да увреди вашите очи. Пазете далеч от деца.

В резултат на експозиция може да възникне дразнене на очите. Не покривайте и не запушвайте работещата лампа с кърпа, кашон и др. Покриването или запушването и може да причини пламък.

Лампата не е водоустойчива. Не я използвайте на влажни или мокри места. Не я излагайте на дъжд или сняг. Не я мийте във вода.

Не докосвайте LED светлините с пинсети, метални инструменти и т.н. Не излагайте инструмента на удар чрез падане, хвърляне и т.н.

Когато инструментът не се използва дълго време, винаги изваждайте батерията от инструмента. Зареждането може да се извършва само на закрито. Когато лампата се изхвърли, батерията трябва да се извади от лампата. Лампата се използва главно на закрито и на открито за осветление.

USB изход: 5V dc, 2A. USB трябва да се използва в защитена IP20 среда.

USB изходният кабел за данни е по-малък от 3 метра.

### ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ И РАБОТА С УРЕДА

**ВНИМАНИЕ:** Уверете, се че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да регулирате или проверите функциите на инструмента.

**Включване/ Изключване на лампата**

За да включите акумулаторната лампа, натиснете пусковия прекъсвач (1). За да изключите лампата, натиснете отново пусковия прекъсвач.

**Регулиране на работната светлина**

**ВНИМАНИЕ:** Дръжте инструмента здраво, когато промените ъгъла на работната светлина.

Ако инструментът не се държи здраво, това може да доведе до изплъзване на ръцете ви и да доведе до повреда на инструмента и нараняване.

Регулирайте по желание осветяването: 25%/50%/75%/100%/OFF (изключено)

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

**Акумулаторната машина се доставя без батерия и зарядно. Използвайте само батерия и зарядно от серията R20 System.**

- Освободете капака на батерията и го отворете.

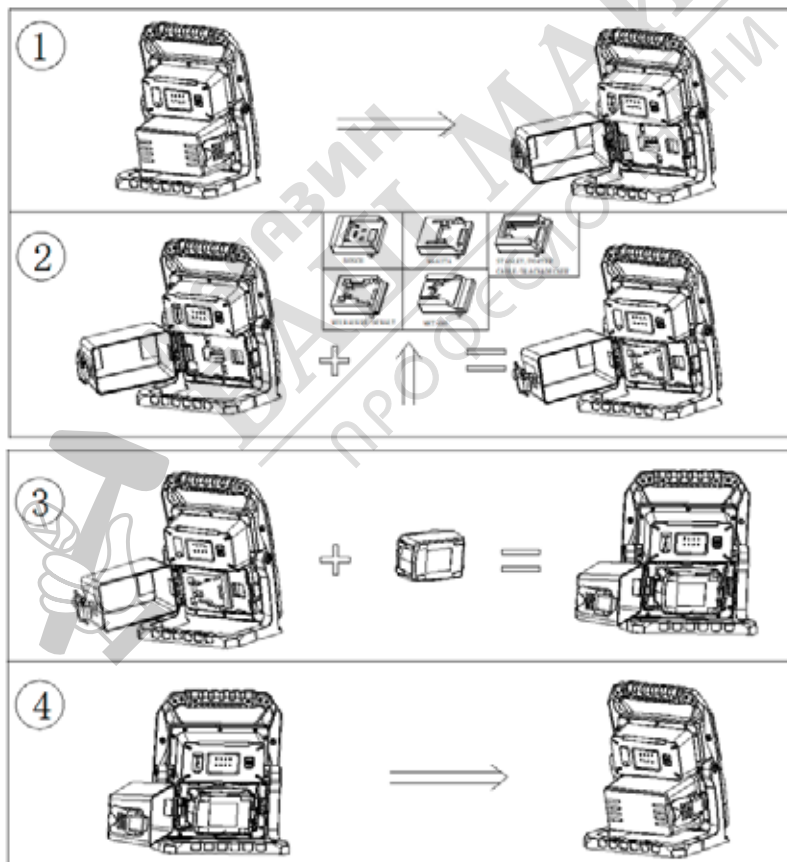
-Закопчайте държача на батерията, съответстващ на комплекта батерии (не е предоставен).

- Поставете съответния комплект батерии (не е предоставен).

- Затворете капака на кутията на батерията.

- Зелената светлина свети, когато батерията е заредена, а червената светлина свети, когато батерията се зарежда.

-Независимо зареждане на батерията.



## ПОЧИСТВАНЕ

От време на време избърсвайте външната страна (корпуса на инструмента) с помощта на кърпа, навлажнена в сапунена вода.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Никога не използвайте бензин, разреждател, алкохол или други подобни за почистване. Може да се получи обезцветяване, деформация или пукнатини.

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



С оглед опазване на околната среда уредът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях ценни суровини. Не изхвърляйте уреда при битовите отпадъци!

Съгласно директивата на ЕС 2012/19/ЕС НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ, относно излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО), трябва да се събира отделно и да бъде подлагано на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в него ценни вторични суровини.



МАГАЗИН  
БАШ МАЙСТОРИ  
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ